



Thank you for purchasing the Cokin EVO filter-holder.

This is an advanced accessory that will help you create your best images with Cokin filters.

COKIN France s.a.s.u. - 32 rue du Jura 94150 Rungis, France

Content

- 1 **EVO filter-holder** in standard configuration with screws 25mm long
- 1 **Ø127mm (for XL size) CPL filter plate**
- **4 additional spacers** - to be placed between the main plate and the filter slot #1, and between the filter slot #1 and the filter slot #2, when you use 2 Cokin Creative filters with a 3mm thickness.*
- **2 additional pairs of filter slots** - to replace damaged/lost ones.
- **4 additional screws 30mm long** - necessary when using more than 1 Cokin Creative filter with a 3mm thickness.

* **Warning: do not use a Nuances or Nuances Extreme filter in a filter slot equipped with a spacer, as it could drop! Filter slots with a spacer are only compatible with our 3mm thick Creative filters.**

Contenu

- 1 **porte-filtres EVO** en configuration standard, muni de vis de 25mm de longueur
- 1 **plateau pour filtre polarisant Ø127mm (taille XL)**
- **4 séparateurs additionnels** - à placer entre le plateau principal et la glissière pour filtre #1, et entre la glissière pour filtre #1 et #2, lorsque vous utilisez des filtres Cokin Creative de 3mm d'épaisseur.*
- **2 paires additionnelles de glissières pour filtre** - pour remplacer celles qui seraient abîmées/perdues.
- **4 vis additionnelles** de 30mm de longueur - nécessaires quand vous utilisez au moins 2 filtres Cokin Creative d'épaisseur 3mm.

* **Attention : ne pas utiliser de filtre Nuances ou Nuances Extreme dans une glissière à filtre munie de séparateur, le filtre pourrait chuter ! Les glissières avec séparateur sont uniquement compatibles avec des filtres de 3mm d'épaisseur.**

セット内容

- **EVOフィルターホルダー**
25mmの長さのネジで固定したスタンダード構成の状態です。
- **C-PLフィルタープレート**
EVOフィルターホルダーXL専用の127mm C-PLを取り付けるために使用します。
- **スペーサー(4枚)**
3mm厚のCokinフィルターを2枚使用する場合に「メインプレート」と「フィルタースロット#1」の間、または「フィルタースロット#1」と「フィルタースロット#2」の間に取り付けます。*
- **予備のフィルタースロット(2対)**
フィルタースロットが損傷したり紛失した場合に使用する予備のパーツです。
- **30mmの長さのネジ(4つ)**
3mm厚のCokinクリエイティブフィルターを使用する時に使います。
- *** 注意:スペーサーを取り付けた状態でニュアンス又はニュアンス・エクストリームフィルターを使用しないでください。落下の恐れがあります。スペーサーはCokinの3mm厚のクリエイティブフィルター(樹脂製)にのみ対応します。**

Compatibility

The Cokin EVO filter-holder in XL size is compatible with Cokin Creative XL, Cokin Nuances XL and Cokin Nuances Extreme XL filters.

Please note that the Cokin EVO XL filter-holder is not compatible with the following Cokin filters :

- Polarizers X160 (linear) or X164 (circular)
- Varicolor X172, X173, X174
- Infrared X007 (an IR filter compatible with EVO will be introduced soon)

The Cokin EVO filter-holder in XL size is compatible with the universal adapter ring X499N. However, we suggest you reverse the position of the nuts to improve the rotation of the universal adapter ring.

Compatibilité

Le porte-filtres Cokin EVO en taille XL est compatible avec les filtres Cokin Creative XL, Cokin Nuances XL et Cokin Nuances Extreme XL.
Merci de noter que le porte-filtres Cokin EVO XL n'est pas compatible avec les filtres Cokin suivants :

- Polariseurs X160 (linéaire) or X164 (circulaire)
- Varicolor X172, X173, X174
- Infrarouge X007 (un filtre IR compatible EVO est à l'étude)

Le porte-filtres Cokin EVO en taille XL est compatible avec la bague universelle X499N. Cependant, nous vous conseillons d'invertir la position des écrous afin de faciliter la rotation de la bague universelle.

互換性

Cokin EVOフィルターホルダーXLはCokinクリエイティブフィルターXL、CokinニュアンスフィルターXL、Cokinニュアンス・エクストリームフィルターXLサイズに対応します。

Cokin EVOフィルターホルダーXLでは下記のCokinフィルターを使用できません。

- ・ PLフィルター X160 (PL)、X164 (サーキュラーPL)
- ・ バリカラー X172, X173, X174
- ・ インフラレッド X007

Cokin EVOフィルターホルダーXLはユニバーサルリングX499Nに対応します。しかしユニバーサルリングの回転を改善するために、ナットの位置を逆にするをお勧めします。

The Cokin EVO filter-holder is modular and adjustable to two recommended configurations.

It can be easily attached on the adapter ring screwed on your lens by sliding the ring slot of the EVO filter-holder on it.

Le porte-filtres Cokin EVO est modulaire et ajustable selon deux configurations recommandées.

Il s'attache facilement sur la bague d'adaptation vissée à votre objectif en l'insérant dans la glissière pour bague du porte-filtres EVO.

EVOフィルターホルダーは、パーツを組みかえることができます。「スタンダード構成」または「丸型フィルタープレートを使用する構成」でお使いいただけます。

フィルターホルダーは、レンズに取り付けたアダプタリング(別売)をホルダーのリングスロットにスライドさせることで簡単に取り付けることができます。

[販売元]
株式会社 ケンコー・トキナー
〒164-8616
東京都中野区中野 5-68-10 KT 中野ビル
☎ 0120-775-818
【携帯/PHS/IP】03-6840-3389(有料) <http://www.kenko-tokina.co.jp/>

受付時間：9：15～17：30
(土曜日・日曜日・祝日・年末年始・夏期休業等を除く)

1 • Standard configuration

With this configuration, you can use up to three square or rectangular filters together.

The presence of the foam mask prevents the risk of light leaks between the filter and the filter-holder.

It is possible to reduce the thickness of the filter-holder by unscrewing the four nuts on the screws, and removing one or even two pairs of filter slot. This trick is interesting when using a wide-angle or ultra-wide-angle lens and when you observe some vignetting in your viewfinder.

1 • Configuration standard

Avec cette configuration, vous pouvez utiliser jusqu'à trois filtres carrés ou rectangulaires ensemble.

La présence d'un masque en mousse prévient le risque de fuite de lumière entre le filtre et le porte-filtres.

Le profil du porte-filtres peut être aminci en dévissant les quatre écrous des vis et en retirant une ou même deux paire(s) de glissières pour filtre. Cette astuce est particulièrement adaptée si vous constatez l'apparition de vignettage lors de l'utilisation d'objectifs grand-angle ou très grand-angle.

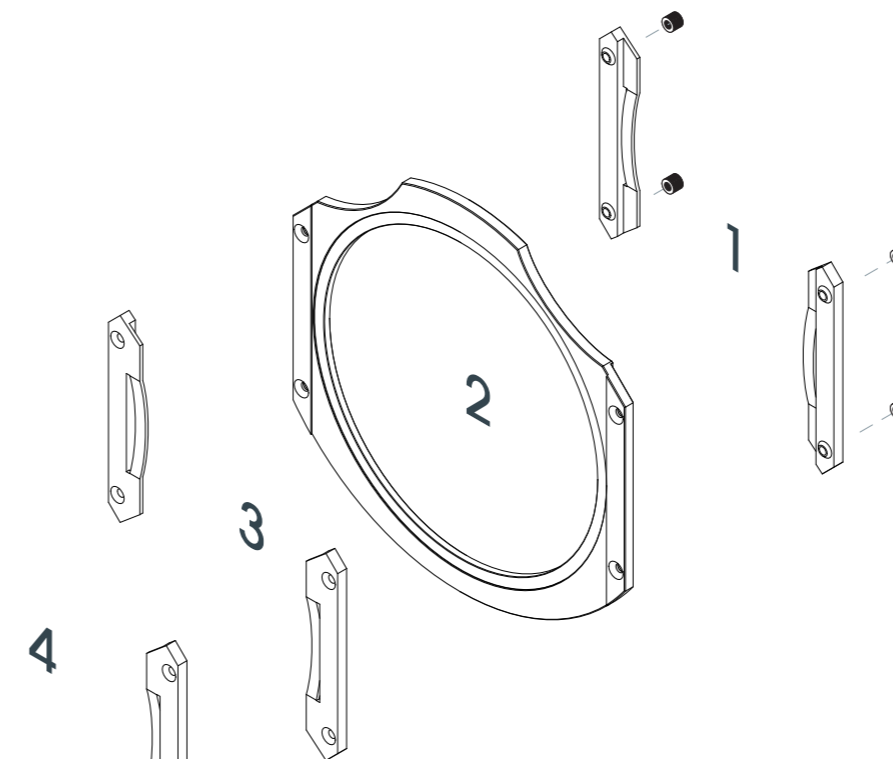
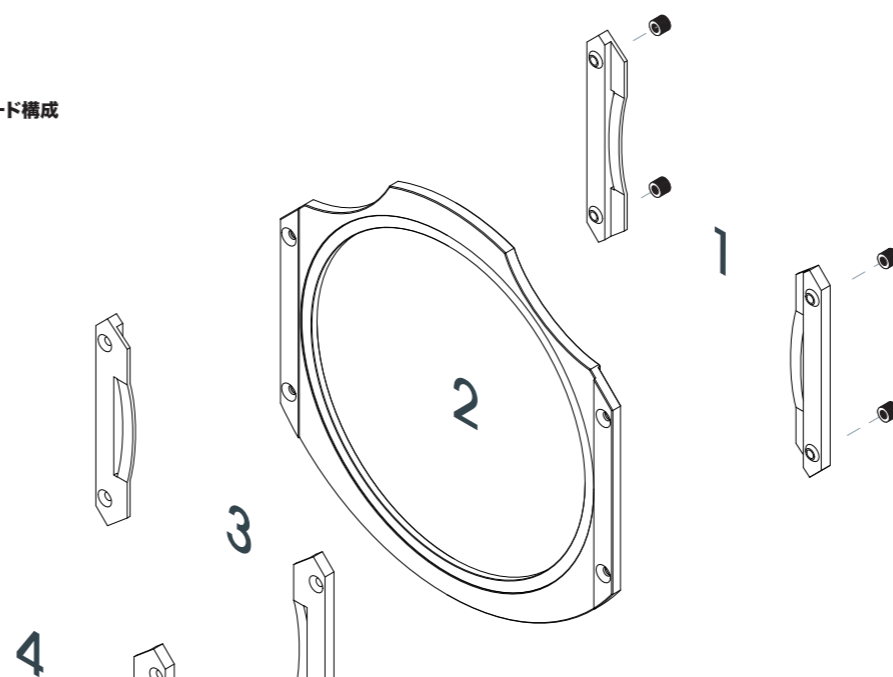
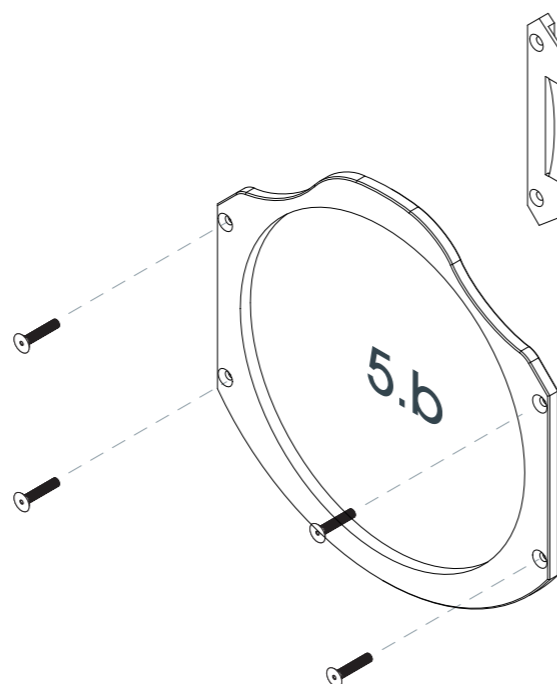
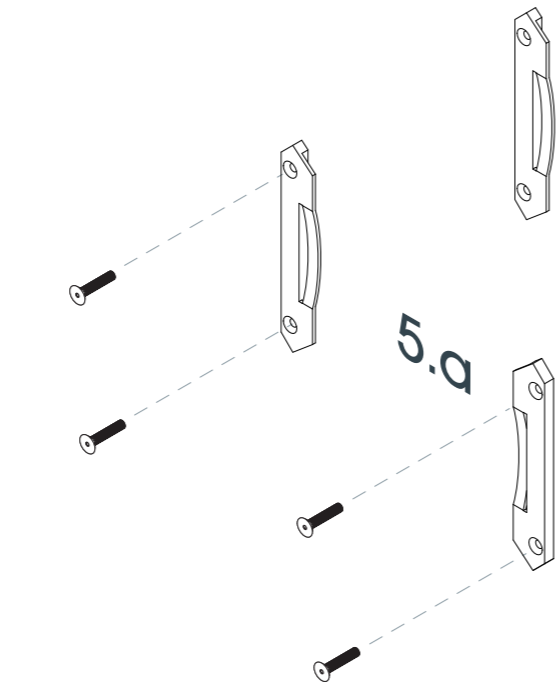
1 • スタンダード構成

スタンダード構成では、角型フィルターを3枚まで使用できます。「メインプレート」に施した遮光マスクは、フィルターと「メインプレート」の隙間からの光漏れを抑えます。

広角レンズに使用する場合、4つのネジのナットを外し、1対または2対のフィルタースロットを取り外してホルダーの厚みを減らすことができます。広角レンズを使用する場合はケラレが発生していないかファインダーや液晶モニターでご確認ください。

Standard configuration • Configuration standard • スタンダード構成

1. Ring slot • Glissière bague • リング スロット
2. Main plate • Plateau principal • メイン プレート
3. Filter slot #1 • Glissière filtre #1 • フィルター スロット #1
4. Filter slot #2 • Glissière filtre #2 • フィルター スロット #2
- 5.a. Filter slot #3 • Glissière filtre #3 • フィルター スロット #3



Complete configuration with CPL • C-PLフィルタープレートを使用する構成

1. Ring slot • Glissière bague • リング スロット
2. Main plate • Plateau principal • メイン プレート
3. Filter slot #1 • Glissière filtre #1 • フィルター スロット #1
4. Filter slot #2 • Glissière filtre #2 • フィルター スロット #2
- 5.b. CPL front plate • Plateau pour polarisant • 丸型 フィルタープレート

2 • Complete configuration with CPL front plate

For this configuration the filter slot #3 of the standard configuration is replaced with the front plate.

On this plate, you can screw the Cokin EVO C-PL filter in diameter 127mm, only compatible with EVO XL.

In this configuration, the filter-holder can hold up to two square or rectangular filters and the Cokin EVO C-PL filter.

If you experience some difficulties to remove a square filter inserted in the filter slot #1, you can use another square or rectangular filter to push it away from the filter slot.

2 • Configuration complète avec plateau pour polarisant

La glissière pour filtre #3 de la configuration standard est remplacée par le plateau frontal pour filtre circulaire.

Sur ce plateau, vous pouvez visser le filtre polarisant Cokin en diamètre 127mm uniquement compatible avec EVO XL.

Dans cette configuration, le porte-filtres peut supporter jusqu'à deux filtres carrés ou rectangulaires ainsi que le filtre polarisant Cokin.

Si vous éprouvez des difficultés à retirer un filtre carré inséré dans la glissière pour filtre #1, vous pouvez utiliser un autre filtre carré ou rectangulaire pour le pousser en dehors de la glissière.

2 • C-PLフィルタープレートを使用する構成

「フィルタースロット#3」の代わりに「C-PLフィルタープレート」を取り付ければ、ホルダーの先端にEVOフィルターホルダーXL専用の127mm EVO C-PLフィルターを取り付けることができます。この構成では、角型フィルター2枚と、C-PLフィルターを同時に使用できます。